

Bialowieza och Biebrza, Polen

14-18 maj 2008

Deltagare:

Martin Resare och Fritz Maier

Resplan:

14 maj: Flyg Nyköping/Skavsta – Warszawa - Bialowieza

15 maj: Heldag Bialowieza.

16 maj: Bialowieza – Biebrza

17 maj: Heldag Biebrza

18 maj: Biebrza – Warszawa - Nyköping/Skavsta



Solnedgång Dluga Luka, Biebrza. Vattensångare kan skimtas i förgrunden. Maj 2008

Upplägg:

Syftet med resan var i första hand att i relativt lugnt tempo få uppleva ”Europas sista stora lövskog”, Bialoweiza och njuta av fågelarter som man numera sällan ser i Sverige. I första hand lockade Mellanspett (30 år sen sist i Bjärka Säby, Östergötland) och Vitryggig hackspett, men även arter som Mindre Skrikörn, Mindre flugsnappare, Halsbandsflugsnappare, Sommargylling samt Vit och Svart Stork lockade.

I Bialoweiza's skogar finns även Bisonoxar (eller Wisenter) som man kan få se om man har tur. Sen går det naturligtvis inte att åka till nordöstra Polen utan att försöka ge sig ut i våtmarkerna och lyssna efter Vattensångare – en specialitet för Biebrza!

För att spara lite tid flög vi direkt från Skavsta (Nyköping) till Warszawa med det Ungerska flygbolaget Wizz Air. I och med att bokningen gjordes tidigt var biljetterna billiga även om man får räkna med tilläggskostnader som extra avgift för bagage etc. Bil förbokades från Sverige och kostade ca 2000 skr för de fyra dagarna. Vi hade även förbokat hotellet i Bialoweiza de första två nätterna. Bialoweski hotel var fullbokat så vi hänvisades till hotel Unikat, vilket var helt ok.

Inspiration för resan fick jag/vi för några år sedan från en artikel i Roadrunner av Hans Bister. Detaljerade kartor inköpte vi först på plats. AviFaunas Polen-rapport från Maj 2006 var också bra som underlag.

Resedagbok

14 maj: Flyg Nyköping/Skavsta – Warszawa – Bialowieza

Lämnade ett ganska kyligt Sverige och anlände efter en knapp 2 timmars flygning till Etudia flygplatsen i Warszawa. Bilen hämtades ut och vid 15-tiden var vi på väg mot Bialowieza. Tog ett bra tag att ta sig ur Warszawa, kanske valde vi fel väg ut. Efter ca 30 mil och 5 timmar anlände vi till hotellet. Samspråkade vid middagen med två skådare från Belgien/Holland som tipsade om bl a häckande *Vitryggig hackspett* och lämpliga områden att besöka i Bialowieza. Givetvis provade vi på hur polsk öl smakade.



Entré till Bialowieza.



Vit stork utanför hotel Unikat

15 maj: Heldag Bialowieza

Upp före kl 5 för att uppsöka Zebra Zubra, en anlagd stig genom ett fint skogsområde. Det var en ganska kylig morgon. Flera *gran- och grönsångare* hördes och ganska snart hittade vi den gamla eken där ett närliggande bo av *Vitryggig hackspett* skulle finnas. Dröjde inte så länge innan vi fick njuta av fina obsar – en bra start! Längre fram på stigen visade sig ytterligare en fågel. Flera *sommargyllingar* hördes och nån enstaka kunde skymtas. Vi fick fina obsar på både *halsbands- och mindre flugsnappare*.

Efter frukost på hotellet åkte vi ut för att spana efter bl a *Mindre skrikörn* i riktning mot Tereminski. Första *Rosenfinken* sågs och väl framme hade vi tur att se en örn på låg höjd nära vägen, se foto i artlistan. Senare åt vi lunch vid Museet, där det för övrigt finns ett utkikstorn. Gav inte så mycket, dock ytterligare en *Mindre skrikörn* på långt håll.

Vid turistcentret kunde man boka guide för att få komma in i den avstängda delen av skogen, Bialowieski Park Narodowy. 330 sloty för en grupp för tre timmar var priset och vi skulle bli upplockade kl 05.00 dagen därpå.

På em besökte vi den nerlagda järnvägsstationen, där ett trevligt café finns. Den gamla nerlagda järnvägen leder rakt in mot Vitryssland, en km bort. En tur i området norr om Bialowieski hotel gav ingen utdelning på den *här fågel* vi hoppades se. Senare skulle vi dock se tre ex i närheten av våtmarksområdet Biebrza.

På tips från några engelsmen skulle det finnas stationär *Mellanspett* utmed vägen väster om reservatet Pokazowy Zwiazat. Vi hade passerat där på morgon när vi gick Zebra Zubra, men inte heller nu kunde vi skymta nån spett där, däremot gott om *Halsbandsflugsnappare*. Avslutade med middag på hotellet där vi åter träffade våra vänner från Belgien/Holland. Dom sa för övrigt att vi inte skulle ha för stora förväntningar på den guidade turen i morgon bitti. Normalt är dom inte så fokuserade på fågel, utan berättar mer om olika träd od.



Caféet vid nerlagd järnvägsstation.



Den nerlagda Järnvägen mot vitryssland

16 maj: Bialowieza – Biebrza

Kl 05.00 mötte vår guide upp som hette Dorota. Hon pratade bra engelska och berättade att hon var viltvårdsforskare. Specialitet var Wisenter, men hon sa att djuren höll till längre norrut i reservatet – synd för oss! Den täta skogen gjorde att det var ganska svalt och mörkt eftersom solstrålarna inte tränger igen det täta lövverket. Ganska snart stötte vi på en honfärgad *Vitryggig hackspett*, längre fram på stigen kunde Dorota visa på ett bohål där *Mellanspett* skulle häcka. Högt uppe i en halvdöd alm. Vi behövde inte vänta länge innan både hane och honan visade upp sig. Inte långt därifrån sjöng en *Mindre flugsnappare*.

Dorota berättade också en del om växtligheten i skogen, bl a visade hon en 500-600 år gammal ek som påstods vara den äldsta i parken. Nöjda lämnade vi den gamla skogen och ”klev ut” i värmen och dagsljuset. Efter lite siesta och slöskådning i byn, bl a kunde *Gulhämpling* och *Svart rödstjärt* adderas till listan, lämnade vi Bialowieza efter lunch för att åka dom ca 20 milen mot Biebrza.



I det avstängda skogsområdet med guiden Dorota.



Till höger Gamla eken. Maj 2008

Vid hade just passerat staden Hainuka när vi blev stoppade i en trafikkontroll av polisen. Polisen bad om pass, körkort och registreringsbevis. Det sistnämnda var tydligen inte helt korrekt, trots att vi tog fram det som vi fått från biluthyrningen. Det blev ganska otrevlig stämning, lite gammal ”öststatstil” och dom hotade med att ta bilen och att vi skulle få fortsätta i taxi. Vi fick stå ute i värmen medan poliserna ringde en massa telefonsamtal. Enligt polisen var det en kopia på regbeviset vi fått, men efter en timme gav dom upp och släppte iväg oss. Det var för väl! *Bra att veta för andra med bil! Man måste alltid ha original av registreringsbeviset med sig även för hyrbilar.* Kolla detta vid uthämtning av bilen.

Det var inte helt enkelt att hitta boende i Goniadz som vi hoppats på, så vi sökte upp turistbyrån i Osoviec för tips. Innan vi hittade dit hade vi snurrat runt i de fina omgivningarna. Turistbyrån låg lite avsidet, men dom hjälpte oss att boka ett rum på pensionat Dobarz och tipsade också om bra lokaler för *Vattensångare*. 160 sloty för ett rum på Pensionat Dobarz visade sig vara en fullträff, ett fint pensionat med bra läge.



Pensionat Dobarz

Ganska direkt åkte vi ner mot Długa Luka, där finns en spång som går ut i de väldiga våtmarkerna och med lite tur skulle man kunna höra *Vattensångaren* sjunga innan skymningen. De var en del andra på plats och efter att ha jämfört sången med en hel den sjungande *Sävsångare* kunde vi till slut höra och se minst två *Vattensångare*. Flera *Kornknarrar* spelade och vi såg även *Rödspov* och *Ångshök*. Nöjda avslutade vi dagen med en god middag och några polska öl i den rustika matsalen på pensionatet.

17 maj: Heldag Biebrza

Vi bestämde oss för att börja dagen med att prova våtmarkerna nere vid Laskowiec enligt tips från en SOF rapport. En *Härfågel* skådades från bilen på vägen dit. Väl framme han vi knappt kliva ur bilen innan vi såg de första *Vitvingade tärnorna* födosöka över fälten. De skulle bli många fler och på sträckan Laskowiec – Zajki sågs gott och väl över 1000 individer.



Vanlig syn i Biebrza. Vitvingade tärnor!

Spanade och fotade *Svart rödstjärt* på pensionatet till frukosten. På em tänkte vi utforska västra sidan av floden Biebrza, men först behövde vi fixa nåt boende för sista natten. Vi hittade ett enkelt och billigt motorvägshotell i Witkowo utanför staden Wiaza. På verandan hade man dessutom fin span över floden Narew, där kunde förutom *Vitvingad tärna* även *Skäggtärna*, *Svarttärna* och *Småtärna* avnjutas.

På västra sidan utmed Biebrza floden stannade vi ett bra tag vid en utmärkt lokal i närheten av Brzostowo. En grupp engelska skådare med guide var också på plats där. Flera nya arter kunde läggas till listan som *Ägretthäger*, *Svart stork*, *Havsörn* och ett flertal änder och vadare. Vi provade också en lokal öster om Mscichy, trevlig lokal men gav inte så mycket nytt.

Efter en enkel middag på hotellverandan gjorde vi åter ett besök vid Długa Luka för att om möjligt kunna få nåt foto på *Vattensångaren*. Ett polskt par blev väldigt uppspelta när vi visade dem några älgar långt ute i våtmarken. Polska älgar är för övrigt något mindre än våra skandinaviska och det finns ca. 600-1000 exemplar. Vi hörde återigen *Vattensångare*, nu hade

vi lärt oss lätet som normalt startar med ett lite explosivt knarrande men i övrigt påminner om Sövsångare. Avslutade kvällen med några kalla öl på verandan i det ljumma kvällsmörkret.



Utsikt över Narew från verandan vid hotellet i Witkowo, Maj 2008.

18 maj: Biebrza – Warszawa - Nyköping/Skavsta

På söndagsmorgonen gick det snabbt att ta sig de ca 35 milen till flygplatsen. Och efter en odramatisk flygresa anlände vi till ett kyligt och regnigt Sverige.

Noterat av Martin Resare

Systematisk artlista:

1. **Storskarv** (*Phalacrocorax carbo sinensis*)
5 ex sågs i Biebrzy, Brzostowo.
2. **Rördrom** (*Botaurus stellaris*)
1 ex sp. Biebrzy.
3. **Ägretthäger** (*Egretta alba*)
Minst 10 ex Biebrzy.
4. **Gråhäger** (*Ardea cinerea*)
Enstaka ex Biebrzy.
5. **Svart stork** (*Ciconia nigra*)
1 ex överflygande Biebrzy, Brzostowo. Utmärkt våtmarkslokal för övrigt
6. **Vit stork** (*Ciconia ciconia*)
Allmän.
7. **Knölsvan** (*Cygnus olor*)
50 ex Biebrzy, Brzostowo.
8. **Grågås** (*Anser anser*)
50 ex Biebrzy, Brzostowo
9. **Gräsand** (*Anas platyrhynchos*)
Tämligen allmän.
10. **Årta** (*Anas querquedula*)
2 ex Biebrzy, Brzostowo.
11. **Brunand** (*Aythya ferina*)
Ca 30 ex Biebrzy, Brzostowo.
12. **Småskrake** (*Mergus serratur*)
1 hona Biebrzy, Brzostowo.
13. **Bivråk** (*Pernis apivorus*)
3 ex Bialowieza.
14. **Havsörn** (*Haliaeetus albicilla*)
1 ex adult sågs i Biebrzy, Brzostowo.
15. **Brun kärrhök** (*Circus aeruginosus*)
Tämligen allmän i lämpliga biotoper.
16. **Ängshök** (*Circus pygargus*)
Sparsamt noterad i Biebrza.
17. **Ormvråk** (*Buteo buteo*)
Enstaka i Biebrzy.
18. **Mindre skrikörn** (*Aquila pomarina*)
1 ex adult Bialowieza, Teremiski – fin närobs! 1 ex Bialowieza, från museet. 1 ex Biebrza,



Mindre skrikörn, Bialowieza 2008-05-15

19. **Kornknarr** (*Crex crex*)
Hörd från spången i Biebrza, Laksi.
20. **Trana** (*Grus grus*)
Enstaka ex hördes och sågs i Bialowieza och Biebrzaområdet.
21. **Tofsvipa** (*Vanellus vanellus*)
Noterad i öppna landskap under alla dagar.
22. **Brushane** (*Philomachus pugnax*)
Ca 30 ex Biebrza.
23. **Enkelbeckasin** (*Gallinago gallinago*)
Fåtal i Biebrzaområdet.
24. **Morkulla** (*Scolopax rusticola*)
1 ex Biebrza.
25. **Rödspov** (*Limosa limosa*)
Sparsam till lokalt tämligen allmän i Biebrzaområdet.
26. **Storspov** (*Numenius arquata*)
1 ex Biebrza, Laskowiec
27. **Rödbena** (*Tringa totanus*)
Allmän i Biebrza.
28. **Grönbena** (*Tringa glareola*)
2 ex Biebrza, Mscichy.
- 29 **Skrattmås** (*Larus ridibundus*)
Allmän
- 30 **Gråtrut** (*Larus argentatus*)
??
31. **Fisktärna** (*Sterna hirundo*)
Fåtal ex Biebrza.

32. **Småtärna** (*Sterna albifrons*)
1 ex Biebrza, sågs från hotellet i Wizna.
33. **Skäggtärna** (*Chlidonias hybridus*)
> 50 ex Biebrza, flest Brzostowo.



Skäggtärna Biebrza, Maj 2008

34. **Svarttärna** (*Chlidonias niger*)
Mindre antal noterades i Biebrza bl a Brzostowo.
35. **Vitvingad tärna** (*Chlidonias leucopterus*)
Mycket stora antal (>1000) på fälten öst/väst om bron vid Biebrza, Laskowiec.
35. **Tamduva** (*Columba livia*)
Allmän i anslutning till bebyggelse.
36. **Ringduva** (*Columba palumbus*)
Allmän i de flesta biotoper.
37. **Turkduva** (*Streptopelia decaocto*)
Tämligen allmän i städer och byar.
38. **Gök** (*Cuculus canorus*)
Flera ex hörda.

39. **Nattskärra** (*Caprimulgus europaeus*)

Totalt 3 ex hörda Biebrza

40. **Tornseglare** (*Apus apus*)

Allmän.

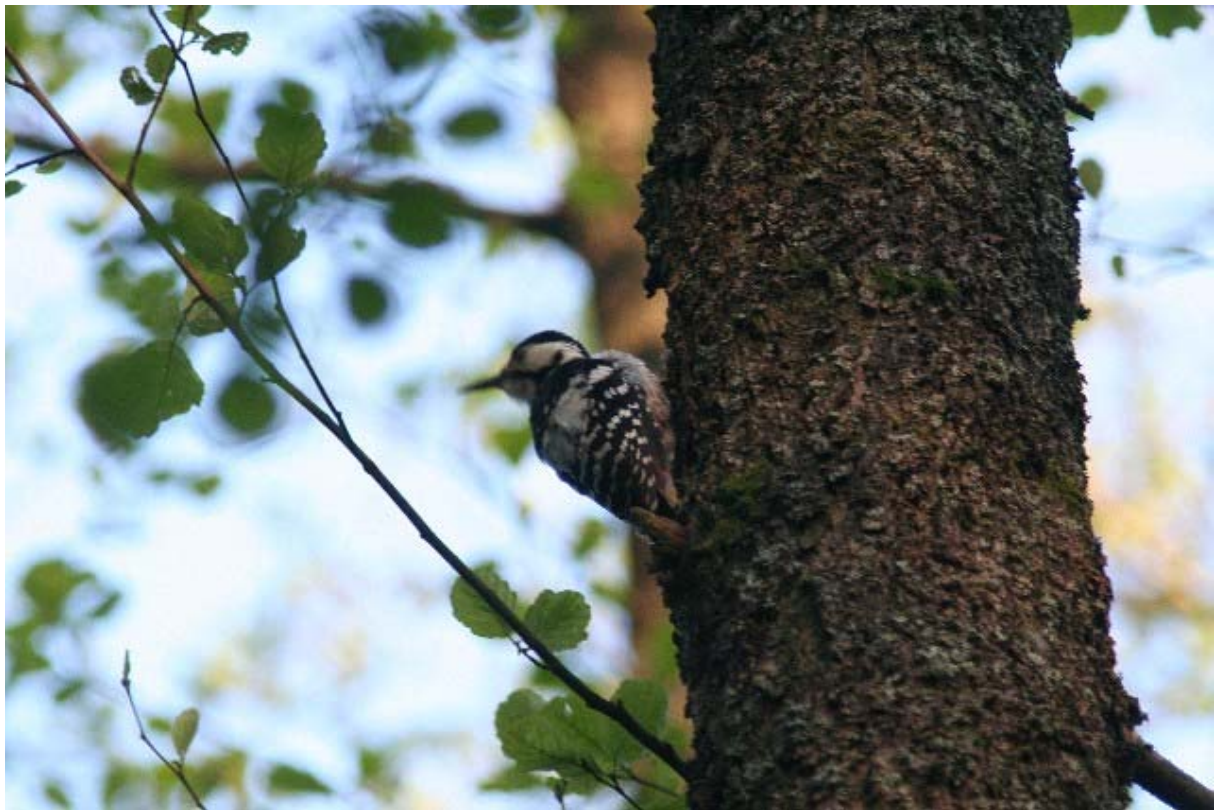
41. **Härfågel** (*Upupa epops*)

Totalt 3 ex i Biebrza området.



Härfågel, Biebrza, 2008-05-17

42. **Spillkråka** (*Dryocopus martius*)
1 ex hörd Bialowieza, avstängda delen.
43. **Större hackspett** (*Dendrocopus major*)
Tämligen allmän i lämplig skogsmark.
44. **Gröngöling** (*Picis viridis*)
1 ex hörd Bialowieza
45. **Mellanspett** (*Dendrocopus medius*)
1 par vid bohål Bialowieza, avstängda delen.
46. **Vitryggig hackspett** (*Dendrocopus leucotos*)
1 par vid bohål Bialowieza, Zebra Zubra + 1 ytterligare ex utmed stigen. 1 ex hona Bialowieza, avstängda delen.



Vitryggig hackspett, Bialowieza 2008-05-15

47. **Mindre hackspett** (*Dendrocopus minor*)
1 ex Bialowieza, Zebra Zubra.
48. **Göktyta** (*Jynx torquilla*)
Minst 1 ex hörd Bialowieza, vid turistinfo.
49. **Trädlärka** (*Lullula arborea*)
1 ex sjöng vid pensionatet Dobarz, Biebrza.
50. **Sånglärka** (*Alauda arvensis*)
Allmän.
51. **Backsvala** (*Riparia riparia*)
Enstaka.
52. **Ladusvala** (*Hirundo rustica*)
Allmän.
53. **Hussvala** (*Delichon urbica*)
Allmän.

54. **Trädpiplärka** (*Anthus trivialis*)
Enstaka hörd??.
55. **Ängspiplärka** (*Anthus pratensis*)
Allmän.
56. **Gulärta** (*Motacilla flava*)
Tämligen allmän i Biebrzaområdet.



Gulärta, Biebrza 2008-05-17

57. **Sädesärta** (*Motacilla alba*)
Allmän.

58. **Gärdsmyg** (*Troglodytes troglodytes*)
Tämligen allmän.
59. **Rödhake** (*Erithacus rubecula*)
Allmän.
60. **Näktergal** (*Luscinia luscinia*)
Enstaka sj. Var??
61. **Svart rödstjärt** (*Phoenicurus ochruros*)
1 ex Bialowieza samt några ex Biebrza, bl a vid pensionatet Dobarz.
62. **Buskskvätta** (*Saxicola rubetra*)
Tämligen allmän i lämpliga biotoper.
63. **Stenskvätta** (*Oenanthe oenanthe*)
1 ex Bialowieza.
64. **Koltrast** (*Turdus merula*)
Allmän.
65. **Björktrast** (*Turdus pilaris*)
Allmän.
66. **Taltrast** (*Turdus philomelos*)
Allmän.
67. **Vassångare** (*Locustella luscinioides*)
1+1 sj. S om Gugný, Biebrza.
68. **Vattensångare** (*Acrocephalus palud*)
3-4 sj. Utmed spången vid Długa Luka, Biebrza. Sjöng mellan ca 19.00-20.30 båda kvällarna vi var på plats.



Vattensångare, Biebrza 2008-05-17.

69. **Sävsångare** (*Acrocephalus schoenobaenus*)
Allmän.
70. **Rörsångare** (*Acrocephalus scirpaceus*)
Enstaka hörd.
71. **Trastsångare** (*Acrocephalus arundinaceus*)
Enstaka hörd i lämpliga biotoper.
72. **Härmsångare** (*Hippolais icterina*)
Allmän.
73. **Ärtsångare** (*Sylvia curruca*)
Tämligen sparsamt förekommande.
74. **Törnsångare** (*Sylvia communis*)
Tämligen sparsamt förekommande.
75. **Svarthätta** (*Sylvia atricapilla*)
Tämligen allmän.
76. **Grönsångare** (*Phylloscopus sibilatrix*)
Tämligen allmän i finare skogsområden, Bialowieza
77. **Gransångare** (*Phylloscopus collybita abietinus*)
Fåtal hörda, Bialowieza
78. **Lövsångare** (*Phylloscopus trochilus*)
Sparsam.
79. **Kungsfågel** (*Regulus regulus*)
Fåtal ex noterad.
80. **Grå flugsnappare** (*Muscicapa striata*)
Tämligen allmän i lämpliga biotoper.
81. **Mindre flugsnappare** (*Ficedula parva*)
1 sj. utmed stigen Drzewa Puszczy och ett 1 sj. avstängda skogen., Bialowieza.



Mindre flugsnappare, Bialowieza 2008-05-15

82. **Halsbandsflugsnappare** (*Ficedula albicollis*)
Allmän i Bialowieza området, ca 20 ex observerade.
83. **Entita** (*Parus palustris*)
1 ex Bialowieza området.
84. **Tofsmes** (*Parus cristatus*)
1 ex Bialowieza området.
85. **Blåmes** (*Parus caeruleus*)
Tämligen sparsam.
86. **Talgoxe** (*Parus major*)
Tämligen sparsam.
87. **Nötväcka** (*Sitta europaea ssp.*)
Ca 5 ex noterades.
88. **Trädkrypare** (*Certhia familiaris*)
Enstaka observationer.
89. **Sommargylling** (*Oriolus oriolus*)
Tämligen allmän i många olika typer av skog. En handfull fåglar sågs under kort tid varav 2-3 ex var utfärgade hanar.
90. **Törnskata** (*Lanius collurio*)
Tämligen allmän.
91. **Nötskrika** (*Garrulus glandarius*)
Enstaka ex noterade i skogsområdena.
92. **Skata** (*Pica pica*)
Tämligen allmän.
93. **Kaja** (*Corvus monedula*)
Allmän intill bebyggelse.
94. **Råka** (*Corvus frugilegus*)
Sparsamt noterad.
95. **Kråka** (*Corvus corone cornix*)
De som sågs var "gråkråkor".
96. **Korp** (*Corvus corax*)
Tämligen sparsam.
97. **Stare** (*Sturnus vulgaris*)
Allmän.
98. **Gråsparv** (*Passer domesticus*)
Allmän intill bebyggelse.
99. **Pilfink** (*Passer montanus*)
Allmän intill bebyggelse.
100. **Bofink** (*Fringilla coelebs*)
Allmän.
101. **Gulhämpling** (*Serinus serinus*)
Några ex sedda nära turistinfo i Bialowieza.
102. **Grönfink** (*Carduelis carduelis*)
Tämligen allmän.
103. **Steglits** (*Carduelis carduelis*)
Tämligen allmän.
104. **Hämpling** (*Carduelis cannabina*)
Tämligen allmän.
105. **Mindre korsnäbb** (*Loxia sp.*)
Två ex på vägen (!) söder om Goniadz, Biebrza.

106. **Rosenfink** (*Carpodacus erythrinus*)

Tämligen allmän i både Biebrza och Bialowieza området.

107. **Stenknäck** (*Coccothraustes coccothraustes*)

Enstaka obsar.

108. **Gulspurv** (*Emberiza citrinella*)

Allmän.

109. **Sävsparv** (*Emberiza schoeniclus*)

Allmän.